

A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap



Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Riva Szápáry, Adria-palota.
Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:
Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre . . . 12 kor. Egy hónap . . . 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HÍRDETÉSEKET
a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Hivatalos hírdetéseket 6 hasábos petit sorja 30 fillér.

LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

A delegációk.

A magyar delegáció.

Budapest, jun. 9. A magyar delegáció tagjai ma reggel *Wekerle* Sándor miniszterelnök, *Kossuth* Ferencz, *Jekelfalussy* Lajos és *Zichy* Aladár gróf miniszterek vezetésével különvonaton Bécsbe utaztak.

Bécs, június 9. A magyar delegátusok délután 3 órakor a bankgassei magyar minisztériumban előértekezletet tartottak, amelyen *Kossuth* Ferencz kereskedelemügyi miniszter is résztvett. Az értekezleten megváltották a delegáció megalakulására vonatkozó eddigi határozatokat.

Bécs, június 9. A magyar delegáció délután egyenyed 5 órakor tartotta alakuló ülését. A korelnöki tisztelet *Bohus* Zsigmond báró, főrendiházi tag viselte.

A közös kormány részéről jelen voltak: *Goluchowski* gróf külügyminiszter, *Burián* báró közös pénzügyminiszter és *Pitreich* közös hadügyminiszter, a magyar kormány részéről pedig *Wekerle* Sándor miniszterelnök, *Kossuth* Ferencz kereskedelemügyi miniszter és *Zichy* Aladár gróf, a király személye körüli miniszter.

Bohus Zsigmond báró korelnök megállapította a határozatképességet, mire a választások következtek.

„A TENGERPART“ TÁRCZÁJA.

„Via della Salute.“

Irta: Sz. Kovács Zoltán.

Fiumében csak egy utca takaros,
De annak még a köve is aranyos;
Úgy hívják, hogy „Az üdvösség utcája“,
Jaj de illik ez a szép név reája!

Tenger csillag ragyogott fönn az égen,
Hogy ott jártam ez utcában nemrég;
Én mellettem csak egy csillag tündökölt,
Mégis, mégis menyországgá lett a föld!

Pedig nem is volt e csillag magába,
Karja ott volt az urának karjába,
Ugy haladtunk hármacskán föl a hegynek —
Nezhetek két csillagörző fellegnek.

Egész úton csicseregett a kis szája,
Én Istenem, mért nem szedtem kottára?
Ha megteszem, drága kincsünk volna ma
A világnak legeslegszebb dallama!

Mindig tudtam, hogy Fiume kicsike,
Nem becsültem mégse ilyen kicsire:
Azt hívém, még feleúton se vagyunk,
S íme csak, egy nagy ház elé toppanunk.

A delegáció elnökévé *Zichy* Tivadar gróf főrendiházi tagot, alelnökévé pedig *Barabás* Bélát, jegyzőkké pedig *Semsey* Lászlót, *Zboray* Miklóst és *Edelsheim-Gyulay* Lipót bárót választották meg.

Ezután fölolvasták a miniszterelnök értesítését, mely szerint a király a delegációt holnap délben fogadja.

Holló Lajos kijelentette, hogy a delegáció függetlenségi párti tagjai is megjelennek a király előtt, de nem tartja helyénvalónak, hogy az országos bizottság épp úgy, mint a törvényhozás, tiszteljen a királlyal.

Nagy Emil azt javasolja, hogy az országos bizottság fogadja el az előbbi bizottság ügyrendjét. Ő sem találja helyénvalónak, hogy az országos bizottság törvényhozó testület színezetét mutassa.

Végül elfogadták *Nagy* Emil indítványát és ezzel az ülés véget ért.

Az osztrák delegáció.

Bécs, június 9. Az osztrák delegáció ma délben alakult meg. Elnökké *Lobkowitz* Ferdinánd herceget választották meg. A megalakulás után két osztrák delegátus felelősségre vonta *Goluchowski* Agenor gróf külügyminisztert a magyar kormánynak tett gazdasági engedménye miatt, amely abban áll, hogy megengedte az autonóm magyar vámtarifa előterjesztését anélkül, hogy Ausztria felelős miniszterét és törvényhozását megkérdezte volna.

Elég szép ház, örülhet a gazdája,
De én bűnnek szontyolodtam láttára,
Mert ugyan ki mosolyogna beldogan,
Amikor egy szép álmának vége van?

Hopp! de tart még, talán tart még az álom:
Szól az ura: »A kulcsot nem találom!«
Be volt zárva a ház derék kapuja,
Ott állottunk kulcs nélkül a kapuba!

Érdekes volt s mulattató a dolog,
A tündöklő csillag-asszony kaczagott,
Kaczagását enyhe szellő vitte szét,
Kivirágzott minden fa ott szerteszét.

Tanakodtunk: már most vajjon mit teszünk?
»Legjobb lesz, ha egész éjjel föllesszünk!«
Ezt tanácslám, s így kértem az Ég Urát:
»Megtoldani ne sajnáld ez éjszakát!«

Az imádság nem mindig jó protektor!
Épp akkor jött egy nagy hírű professzor,
Csigabigát tenyészt tenger fenekén,
S úgy ír róluk, hogy az kész egy költemény.

»Professzor úr, szép jó estét kívánunk!
Azt kérdezi, hogy itten mit csinálunk?
Zárt kapun, hej, nem enged a rézkilincs,
Ha a gyarló földi lénynek kulcsa nincs!«

A képviselőház ülése.

Budapest, jun. 9. A képviselőház mai ülésén *Návay* Lajos elnökolt.

A mult ülés jegyzőkönyvének hitelesítése után az öreg *Madarász* József szólalt föl. Nem helyesli, hogy a képviselőház jegyzőkönyvében szükségtelenül idegen szót használjanak. A „mandátum“ szó helyett a „megbizólevél“ kifejezést ajánlja.

A jegyzőkönyvet e felszólalás értelmében kijavították.

Az elnök ezután bemutatta a főrendiház több átiratát, majd 9 bírálóbizottsági tagot választott a Ház, mire a megválasztott tagok letették az esküt.

A mai ülés jegyzőkönyvének elkészítése és hitelesítése után az ülés véget ért.

A képviselőház szünetel.

Budapest, jun. 9. A képviselőház máától kezdve nem tart érdemleges ülést mindaddig, míg a delegációk be nem fejezik tanácskozásukat. A jövő hét egyik napján formális ülése lesz a Háznak, amelyen *Wekerle* Sándor miniszterelnök előterjeszti a költségvetést.

Hegyi Aranka.

Budapest, június 9. *Hegyi* Aranka utolsó perczeit éli. Teljesen önkivületi állapotban van.

»Van énnekem!« — szólt s vidáman kaczagott,
Elővett egy ménkü nagy kulcs-csomagot,
Ijedtemben azt se tudtam, hogy mi a' —
Professzor úr, hát épp itt kell laknia?!

Elváltunk hát. Szomorú lett a nóta!
De szeretem azt az utcát azóta,
Hiszen itt ment végig négyszer napjába',
Hogyne volna a föld legszebb utcája?

Aztán elment egy szomorú szombaton
Zakatoló, prűszkölő gőzvonaton,
Elment messze, a Balaton partjára,
Tudom, ott is virág fakad,
Ragyogás kél, nóta akad nyomába'!

Caterina.

Irta: Pasquale Martire.

A halottat kitéték az ágygyal együtt a nyitott ajtó küszöbére, amint ez már szokás a calabriai pásztoroknál. Négy szál gyertya égett körülötte; sárga szemfedővel volt leterítve.

Arcuri Peppe soká betegeskedett. Egy ideig tűrte a bajt, aztán megtalálta nyugalmát. Csak az fájt, hogy nejét és gyermekét iszonyu szegénységben hagyta hátra.

Amit két év alatt összekuporgatott, az mind elfogyott már. Még az esküvői gyűrűt is el kellett adni szegény *Caterina*nak.

A szerb király látogatásai.

Belgrád, jun. 9. Péter király legközelebb megkezdi látogatásait az egyes európai udvaroknál. Abban az esetben, ha a kereskedelmi szerződés megkötése addig sikerül, Péter király legelőször a bécsi udvart fogja meglátogatni.

Kemény Odön könyve.

„A tengeri kereskedelem.” Szerző tulajdona. Ára 5 korona.

Kemény Odön, az „Adria” tengerhajózási társulat titkára, egy minden tekintetben új és általános érdekű szakmunkával gazdagította a tengerészeti szakirodalmat. Ez a mű a tengeri kereskedelem megismerését teszi hozzáférhetővé.

Kemény Odön könyve két részre oszlik. Az első rész a kereskedelmi tengerészettel és a kereskedelem történeti fejlődésével foglalkozik, s annak minden fázisát vonzó és érdekes előadásban ismerteti. Foglalkozik az ókorral, a középkorral és ráter az újkor tárgyalása folyamán a gőzhajózás élénk és tanulságos ismertetésére.

Plasztikus fejtegetésében élénken élénk tűnik a XIX. század hatalmas metamorfózisa: a kereskedelmi tengerészetnek világtengeresztetté történt átalakulása.

Becses foglalatban megtaláljuk ebben a szakaszban Anglia fejlett, nagyméretű és modern tengerészetének leírását, a germánok sovínisztikus törekvését, Ausztria és az Osztrák Lloyd tevékenységét, a magyar tengerészet fejlődését és Fiumének világforgalmi jelentőségét.

A könyv ez első részét áttanulmányozva, az olvasó általános, vonzó és minden ízében érdekes ismertetést nyer a könyv második részében foglalt komoly tanulmányokhoz.

A második rész a tengeri kereskedelemmel, mint olyannal foglalkozik. Magában foglalja mindazokat az ismereteket, melyekre a tengeri kereskedőnek szüksége van. A kereskedelmi ügyletek megkötésének és lebonyolításának kérdésére is figyelmessé teszi az olvasót.

Rámutat továbbá arra az útra, amelyen haladva, kikerülhetjük az ósdi törvényeinkkel és azoknak alkalmazásával járó terheségeket.

A következő fejezetben a hajózással fog-

lalkozik gyakorlati szempontokból s híven visszaadja az antwerpeni 1890. és idevágó szabványainak angol szövegét.

A kereskedelmi rész bevezetésének tekintetűk a tengerről, a hajóról, hajófelszerelésről, kikötőről, dokkról, szemafor-állomásokról és a tengeri igazgatásról szóló fejezetek.

A tulajdonképpeni üzleti részt a következő fejezetek képezik: a tengerhajózási piacok; helyi szokások; hajóosztályozó intézetek, kikötői illetékek; a hajó a kikötőben; menetrend; fuvarozási üzletkötés; hajóbérelési szerződés; díjtétel, fuvardíj; utánvétel; az áru bejelentése; tengeri szállítmányok csomagolása; az áru átvétele és berakása (stivaggio); hajórakivel; hajónyilatkozat; az áru kiszolgáltatása és kirakása; a hajó várakoztatása, hajókar; a hajókar becslése és felosztása; a tengeri biztosítás; a hajókölcsön; a tengeri óvás és a tengeri biraskodás.

Kemény Odönnek „A tengeri kereskedelem” című munkája kereskedőinknek, intézők körének maradandó becsü és nagyon értékes útmutatója, amely végre lehetővé teszi, hogy a modern szakoktatásba a tengeri kereskedelem megvilágítását is befoglalhassák.

Plasztikus fejtegetésében élénken élénk tűnik a XIX. század hatalmas metamorfózisa: a kereskedelmi tengerészetnek világtengeresztetté történt átalakulása.

Becses foglalatban megtaláljuk ebben a szakaszban Anglia fejlett, nagyméretű és modern tengerészetének leírását, a germánok sovínisztikus törekvését, Ausztria és az Osztrák Lloyd tevékenységét, a magyar tengerészet fejlődését és Fiumének világforgalmi jelentőségét.

A könyv ez első részét áttanulmányozva, az olvasó általános, vonzó és minden ízében érdekes ismertetést nyer a könyv második részében foglalt komoly tanulmányokhoz.

A második rész a tengeri kereskedelemmel, mint olyannal foglalkozik. Magában foglalja mindazokat az ismereteket, melyekre a tengeri kereskedőnek szüksége van. A kereskedelmi ügyletek megkötésének és lebonyolításának kérdésére is figyelmessé teszi az olvasót.

Rámutat továbbá arra az útra, amelyen haladva, kikerülhetjük az ósdi törvényeinkkel és azoknak alkalmazásával járó terheségeket.

A következő fejezetben a hajózással fog-

KÜLÖNFÉLE.

— **Hadihajó kikötőnkben.** Az „Elisabethe” osztrák-magyar hadihajó, amelyen a cs. és kir. haditengerészeti akadémiának ez évben végzett növendékei esküjüket fogják letenni, e célból a napokban Polából a fiúmei kikötőbe érkezik. A hadihajó fődélzetén nagy ünnepséget és misét fognak tartani.

— **A vasutasok gyűlése.** A vasutasok országos szövetségének fiúmei kerülete ma este fel hét órakor közgyűlést tartott, amelyen több mint 150 tag volt jelen. A közgyűlést Lorber József elnök vezette. Az előterjesztések annyi időt vettek igénybe, hogy a fogyasztási szövetkezet létesítésére nem jutott idő. Fodor Ármán előadó hosszas előterjesztésben számolt be a nemrég kiküldött bizottság működéséről; vazolja a fogyasztási szövetkezet szükséges voltát, amely — ugymond — védelmet és segítséget nyújtana ezen a terméketlen és sziklás vidéken a végtelen drágaság és a kereskedők önkénye ellen. Ismerteti a megvalósítás eszközeit, amelyek segítségével egy mindenképpen prosperáló, demokratikus alapon álló

házban egyedül lakott az erdő szélén. Ezt az alkalmat felhasználta Filippo s egyszer beállított hozzá. A juhász vakmerősége méregbe hozta a leányt: lekapta a falról atyjáról maradt régi puskáját, felhuzta a ravaszt s célba vette Tricuriót.

— Ha még egy lépést teszsz előre, főbe lölek! — kiáltott.

A juhász ott maradt a küszöbön s csodálkozva nézett a leányra. Meg volt szegényülve. Elment, mint a leforrázott eb.

Mióta Peppe meghalt, már elmúlt egy év. Celicótól két mérföldnyire egy Sámson nevű hegyben tíz-tizenkét munkás dolgozott.

Egy októberi estén egy asszony és két fiúcska jött a hegy felől s Celico felé tartott. Még fiatal volt, de gyenge. Nem bírt menni. Le-leült az útszélre. Arcza lesoványodott a szenvedéstől, de megőrizte szépségének nyomait. Sötét, kopott szoknyát viselt s könyökén az ujj szakadásain keresztül látni lehetett fehér ingét.

Munkásnő volt ő is a bányában: Caterina Arcuri. Hajnaltól késő estig cipelte a követ a rakodóhelyre. Teste meggörnyedt a teher alatt s arcát kiverte a veríték. Gyermekével haladt Celico felé ezen az estén.

Igy szólt a gyermekekhez:

— Fáradt vagyok, fiam! Csak játszszatok egy kicsit, én addig kipihenem magamat! Leült egy sziklára az út mellett s a fejét egy gesztenyefához támasztotta. Becsukódott a szeme, mintha aludnék. Most már igazán senkije sincs. Filomela, egyetlen barátja, aki úgy szerette, az is meghalt a múlt nap.

vállalatot lehet létesíteni. A közgyűlés nagy tetszéssel fogadta a beszédet és hozzájárult az előadó minden előterjesztéséhez. Egyben bizottságot küldött ki a szövetkezet létesítése érdekében. A bizottság a Fodor Ármán által összeállított alapszabályokat fölül fogja vizsgálni és közgyűlést fog egybehívni, amelyen a fogyasztási szövetkezetet megalkotják s egyuttal megválasztják az igazgatóságot is. Ezenkívül szóba került a temetkezési egyesület létesítésének szüksége, melyre szintén bizottságot küldtek ki. Lorber József lemondását nem fogadták el s új elnököt nem választottak. Ezután még több kisebb fontosságú ügyet intéztek el és megejtették az üresedésben lévő al-elnöki és egyéb tisztségek betöltését. A választások eredménye csak holnap lesz megállapítható.

— **Hivatalos eskü.** Slabik Ágoston, a városi pénztár tisztviselője tegnap tette le Vio Ferencz dr. polgármester távollétében Luppis A. F. második alpolgármester kezébe a hivatalos esküt.

— **Kinevezés.** Glavan József szusáki kir. adóhivatali gyakornokot Jászákra adó-tisztte neveztek ki.

— **Az orvosgyesület tisztújítása.** A fiúmei orvosok egyesülete e hó 7-én, csütörtökön este tartotta meg ezidei tisztújító közgyűlését. A megejtett tisztújítás eredménye a következő: Elnök: Catti György dr.; alelnök: Grossich Antal dr.; titkár: Chierigo József dr.; könyvtáros: Blas Vladimir dr. és igazgató: Kisseljak János dr.

— **Elhalasztott népnépzés.** A Gyermekebarát-egyesület e hó 17-ikére nagyszabású népnépzést tervezett a népkertben. Az ünnepet most elhalasztották és alkalmasint csak az ősszel fogják megtartani.

— **Ujságkiadók kongresszusa Milánóban.** A világ minden részéből összehírelt ujságkiadók e hó 6-án kezdették meg Milánóban ötödik nemzetközi kongresszusukat, amelyen magyar részről Zilahi Simon, az Ujságkiadók Egyesületének elnöke, Horváth Géza és Ranschburg Viktor vettek részt. Ausztriából csupán egy képviselő vett részt a kongresszuson.

— **Nagy gyapjuszállítmány.** A „Margherita” osztrák Lloyd-gőzös 3000 bal gyapjurakományyal ma Orleansból a fiúmei kikötőbe érkezett.

— Nemsokára anya nélkül maradnak Enrichette s Giovanni is — gondolta csüggedten. — Érzem, hogy nem viszem így soká.

Valaki a nevének szólította:

— Caterina!

A gyűlölt juhász, Tricarico állt előtte.

— Te vagy? Már megint itt vagy? Mért jöttél ide? — kérdezte tőle. — Mit akarsz tőlem? Oly alávaló lennél, hogy még szerencsetlenségemben is kinözni akarnál?

— Nem Caterina? — felelt a juhász. — Meghatott a szerencsetlenséged és most azért vagyok itt, hogy . . .

— Menj innen. Azonnal! Érzem, hogy közel van a halálom s nincs erőm, de ha aljas szándékkal közeledel hozzám, kigyó leszek és megmarlak!

Elszántan ugrott talpra s fenyegető szemmel mérte végig.

— Caterina, légy nyugodt — mondta a juhász. — Beismerem, hogy rossz volt, amit eddig tettem. De megbántam s azért jöttem, hogy arra kérjek: bocsáss meg . . . A becsületességeddel csodat műveltél. Caterina, elég volt a Kálváriából, legyél hitese feleségem . . .

A gyermekeidnek szerető apjuk leszek. Gyere, támaszkodj a vőlegényed karjára . . . Gyermekek jöjjetek ide! . . . Megbocsájtasz, Caterinám? . . . Nézz reám! Hát nem is érdemesz válaszra? Hisz úgy szeretlek! Hát nem hiszel a szavamnak?

A szegény asszony sírva fakadt. Kinyújtotta a két karját s átszellemült arczzal dadogta:

— Hiszek a szavadnak . . .

— **Hajók forgalma.** Tegnap es ma a következő hajók érkeztek a fiumei kikötőbe: a «Molfetta» olasz gőzös Bariból; az «Achille» osztrák gőzös Konstantinápolyból és a «Mátyás király» Adria-gőzös Valenciából. — Elindultak: a «Sipan» osztrák gőzös Cattaróba; a «Tebe» osztrák gőzös Batumba; az «Istras» angol gőzös Newyorkba és a «Baron Balfour» angol gőzös Scriphosba.

— **Ujabb rizsszállítvány.** Tegnap ismét nagy rizsszállítvány érkezett kikötőnkbe; a «Friederike» angol gőzös Rangoonból a fiumei rizshántolóban való földolgozásra 60.268 szák indiai rizst hozott.

— **Pékek közgyűlése.** A fiumei és szusáki péksegédek holnap délután 2 óraker Duomo-utcai helyiségükben tartják évi közgyűlést.

— **Kőművesek értekezlete.** A fiumei és szusáki kőművesek nemrég lezajlott sztrájkjuk eredményéről és a budapesti központi szak-egylethez való csatlakozásukról tanácskozándó, holnap, vasárnap délelőtt 9 óraker a Ciotta-utcai városi fiúiskola udvarán értekezletet tartanak.

— **Két tengeri gőzös versenye.** A «La Provence» nevű francia tengeri gőzös legutóbbi útjával leverte a német gőzösök rekordját. A «La Provence» a mult csütörtökön a «Deutschland» gőzössel egyidőben hagyta el a new-yorki kikötőt. A «La Provence» 146 órai utazás után tegnapelőtt este hét óraker érkezett Le Havreba, míg a «Deutschland» csak este nyolczkor érkezett Cherbourgba. A francia hajó így négy órával megelőzte a német hajót. A francia hajón Vanderbilt és Morze, a «Deutschland»-on Rockefeller utazott Európába. New-Yorkban a két gőzös versenye alkalmából nagy összegű fogadásokat kötöttek.

— **Megszökött tengerészkatona.** A fiumei rendőrség egy Scuro Albin nevű, fiumei illetőségű, 23 éves tengerészkatonát tartóztatott le; a tengerészkatona szökevény és két nap előtt szökött meg a Pólában állomásozó «Alpha» nevű hadihajóról. Scurót a katonai hatóságnak adták át.

— **Megbüntetett helyszerző.** A szállodai személyzetek elhelyezésére alakult «Genfi egyesület» iteni fiókjának egyik alkalmazottja, Gruber Ferencz, egy Brauner Veronika nevű szakácsnőt jogtalanul egy lokvei kereskedőhöz szerződtetett. Ezenkívül ki tudott róla, hogy a városi színházzal szemben levő «Sorko» című vendéglő az ő közvetítésével adatott el a mostani tulajdonosnak, magas közvetítési díj ellenében. A rendőrségi kihágási bíróság ma ítélkezett a jogtalan közvetítő felett, s minthogy az illetőnek ez már a második ilyenű kihágása, 200 korona pénzbüntetésre, az összeg le nem fizetése esetén pedig 10 napi elzárásra ítélte Grubert.

— **Kirándulások a tengeren.** A Magyar-horvát tengeri gőzhajózási társaság június 10-én vasárnap a következő tengeri kirándulásokat rendezi:

Ikába és Lovranába a Sava gőzössel délután 3 óraker, érintve odamenet Voloszkát és Abbáziát. Visszatérés Ikából este 7-15 óraker, érintve Abbáziát. Menetár oda és vissza 80 fillér.

Abbáziába a Lovrana és Stefánia hajókkal felváltva d. e. 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12 óraker, valamint délután 2, 3, 4, 5, 6, 7 és 8 $\frac{1}{2}$ óraker. Menetár oda és vissza 1 korona 20 fillér személyenként. Abbáziából vissza este 8 óraker.

Portoréba és Buccariba az Abbazia gőzössel két kirándulás és pedig d. e. 10 óraker és délután 3 óraker, érintve menet és esetleg jövet is Urinj kikötőjét. Indulás Buccariból vissza d. u. 1 óraker és este 7 óraker. Menetár oda és vissza személyenként 80 fillér.

Czirkveniczába a Tátra gőzössel. Indulás Fiuméből délután 3 óraker. Visszajövet Czirkveniczából este 7 óraker. Menetár oda és vissza 1 korona.

— **A kivándorlás.** Az egész magyar birodalom területéről folyó év április havában

13.535 ember vándorolt ki, kiknek túlnyomó többsége, 11.544, Amerikát választotta új hazájául. Az összes kivándoroltaknak 29.7 százaléka, 14.026 volt magyar anyanyelvű. A mult év április havához képest csökkent a kivándorlás, amennyiben 1905 áprilisban 13 ezer 964 volt a kivándorlók száma, kik közül 11286 ment Amerikába és 3.308 (23.7 százalék) volt magyar.

— **Kirándulás Plitviczére.** A tengerparti m. kir. állami tisztviselők egyesületének vígalmi bizottsága, számolva több tag azon óhajával, hogy a híres plitviczei tavakat megakarnák látogatni, június hó 29-ikétől július hó 2-ig terjedő időszakra tervez e tavakhoz kirándulást. A résztvenni óhajtók a részvételi díj előzetes lefizetése mellett június hó 15-éig jelentkezhetnek az egyesület penztárosánál, Fodor Gábornál (Dohánygyár). A kirándulás mintegy 40—50 koronába fog kerülni személyenként, minden egyéb kedvezmény nélkül az összes uti és ellátási költségeket beleértve. Mint-hogy ugy Zenggen, mint Ogulinban legteljebb 5—5 kocsi kapható és egy-egy kocsin több, mint 3—3 személy nem talál helyet, legfeljebb 30 személy jelentkezhetik e kirándulásra. Amennyiben több mint 15 személy jelentkezik, a kirándulást két irányban fogják vezetni. A kirándulók egyik része 29-én délután egy és fél óraker indul a rendes zenggi gőzössel Zengge és a gőzös odaérkezése után azonnal folytatja útját kocsin Ottocsáczba, ahol megáll és reggel megy tovább Plitviczére. A másik csoport 29-én reggel 6 óraker indul vasuton Ogulinba és onnan kocsin Plitviczére. Azok, akik Zenggenek indultak, július 2-án reggel 8 óraker érkeznek Ogulinon keresztül,

az Ogulinon keresztül utazók pedig ugyancsak 2-án reggel 9 óraker Zenggen keresztül vissza Fiuméba. A teljesen részletes programot csak június 20-án fogják a jelentkezőkkel közölni, mert ez csak a résztvenni óhajtók számának pontos ismerete után állítható össze véglegesen.

— **Mit kell minden hölgynek tudnia?** Elsősorban azt, hogy lebilincselő szépségét hogy tarthatja meg a legmagasabb korig, hogy védheti meg arcát a nap és a szél befolyása ellen, hogy távolíthatja el az arcát elcsufító szeplőt, májfoltot, pattanást, mitessert és egyéb arczisztatlanságot. Mindezek legbiztosabb segítőszere a törvényesen védett, sem higanyt, sem ólmot nem tartalmazó hírneves Földes-féle *Margit-crème*, mely pár nap alatt a ránczokat kisimítja és az arcznak finom, fiatal, rózsás színt ad. Nagy tégely 2, kicsi 1 korona. Kapható a készítőnél: Földes Kelemen gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszer-tárban.

Olvassóink figyelmébe. Lapunk egyes példányai kaphatók az Ivanovich-féle hírlapelárusító üzletben, Via Riva 6. szám. — A m. kir. dohánygyártószövetkezési Piassa Elisabetta. — Capudi Romualdo likőr-üzletében, Deák-Corso és kiadóhivatalunkban («Unio»-nyomda, Riva Szápary, Adria-palota.)

Főszerkesztő:
Szemerjai Kovacs Zoltán.
Felelős szerkesztő:
Murai Jenő.
Kiadótulajdonos:
«Unio»-nyomdai műintézet.

3%-os magyar jelzálog-sorsjegyek.

Felhívás

a 3%-os magyar jelzálog-sorsjegyek
conversiójára.

E sorsjegyek a ma megjelenő prospektusok értelmében új kamatnélküli sorsjegyekre konvertálódnak oly módon, hogy minden régi sorsjegyre két kamatnélküli sorsjegy fog kiadni, összesen

57 korona felpénz lefizetése ellen.
A conversio f. é. június 22-én zárul.

A konvertált új sorsjegyek a régi játékterv 3 huzásán, valamint az új játékterv 3 újabb huzásán fognak résztvenni.

Nem konvertálás esetén a régi sorsjegy kisorsolása által a tulajdonos veszteséget szenvedhet, a conversio igen előnyösnek tekinthető.

Az új játékterv óriási nyereményekkel rendelkezik, nevezetesen 1,000,000, 500,000, 300,000, 250,000, 200,000, 100,000 stb. főnyereményekkel.

Felszólítjuk feleinket, hogy a 3%-os sorsjegyeiket kicserélés céljából intézetünknel benyujtsák, megjegyezvén, hogy **konvertáló sorsjegyekre fizetendő 57 korona felpénst a sorsjegyek letéteményesése ellen előlegesszük.**

FIUMEI HITELBANK
(Részvény-Társaság).

a magy. jelzálog-hitelbank új
kamatnélküli sorsjegyeinek
előjegyzésére.

E sorsjegyek f. é. június **20-ától 22-éig** (bezárólag) nyilvános aláírásra bocsátatnak

140 kor. kikiáltási áron.

Aláírási előjegyzéseket már ma fogadunk el.

Az aláírási feltételek a következők:

Aláíraskor **10 korona** biztosíték fizetendő készpénzben vagy megfelelő értékpapírokban. Július 10-éig további 15 kor., október 1-éig pedig a hátralévő 115 kor. fizetendő be; ez összegnek korábbi lefizetése esetében a fel-
leknek 4% kamatot térítünk meg.

Ezen sorsjegyek az új játékterv rendkívül gazdag nyereményeire játszanak.

„Crnković“ Szálloda és Étterem Cirkvenicében

közvetlen a tengerpart mellett.

Az átutazó, valamint a kiránduló közönség szíves nyelvébe ajánlja a jó hírnek örvendő és többszörösen ki-tüntetett, igazi

magyar konyhát,

a legjobb magyar borokat stb.

Az átutazó és a kiránduló közönség találkozó helye.

Tisztelettel

Crnković József
szállodás.



egészségi és kozmetikai szempontból felülmulhatatlan.
BRÁZAY-féle KÖLNI-VIZ
az illatszerek legkiválóbbja.
BRÁZAY-SÓBORSZESZ
nélkülözhetetlen háziszer.

CANTRIDÁ

NAGY TENGERI FÜRDŐ.

Vendéglő árnyékos kertben. — Csinosan burorozott vendégszobák. — Villamos világítás. — Víz a fiumei vízvezetékéből. — Kitűnő konyha és finom italok. — Diszterem ünnepélyek és bankettek részére.

Minden vasár- és ünnepnap katonazenekar hangversenyez.

Villamossal a várostól negyedórányi távolság. Minden villamosnak összeköttetése van a fürdő omnibuszához.

Fürdő- és menetjegyek:

A városból	oda és vissza fürdővel együtt	felnőtteknek	70 ml.
		gyermekeknek	50 „
Giard. Publicotól	oda és vissza fürdővel együtt	felnőtteknek	60 „
		gyermekeknek	40 „
10 drb bérletjegy:			
A városból	oda és vissza fürdővel	felnőtteknek	6.-kor.
		gyermekeknek	4.40 „
Giard. Publicotól	„ „ „	felnőtteknek	5.-
	„ „ „	gyermekeknek	3.-

Jegyek a villamosvasut kalauzainál kaphatók.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy műhelyemben

Tükröfonsorozó

(javító) osztályt rendeztem be, a hol foltos, homályos, a nedvességtől elromlott tükrök teljesen ujja ezüstöztetnek.

Kérem a n. é. közönséget, hogy ezt az új vállalatomat támogassa s munkáimat lehetőleg foglalkoztassa, hogy ez a Fiumében még új ipar felvirágozzék.

Kiváló tisztelettel

JAQUES WEISS veje

Weiss Salamon

FIUME

Piazza Elisabetta.

Előfizetések és hirdetések

„A Tengerpart“

kiadóhivatalához

Adria Palota, Riva Szápáry
czimzandók.

„De la Ville“

Szálloda, Kávéház és Étterem.

Az átutazó

és a helybeli magyarság

találkozó helye.

Dikan Jakab

Ő Fensége József Főherceg udvari
czigányzenekara

ma és minden nap

HANGVERSENYT TART.

Számos látogatást kér

Szentgyörgyi Ferencz,

a »De la Ville« szálló, kávéház és étterem tulajdonosa.

Hivatalnok,

ki a magyar, német és olasz nyelvet bírja

azonnal felvétetik.

Czim megtudható e lap kiadóhivatalában.

Leder S. czipőüzlete

VIA GOVERNO 11 (Corso), A VINC. DE DOMINI-UTCA SARKÁN.

Nagy választéku, magyar gyártmányu legkitűnőbb

férfi-, női- és gyermek czipők

minden árban.

Mérték szerinti megrendelések kifogástalanul eszközöltetnek.

A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak részvénytársaságának

(Gyár Budapest-Kőbánya).

fiumei főraktára.

Iroda: Ürményi tér 6. — Jéggyár: Canale utca, Steinmann-ház. — Telefon szám 226.

Gyógyhatású DUPLA MALÁTA SÖR

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör. A sör hetenként 25 majolika palaczkot tartalmazó eredeti ládákból érkezik frissen a gyárból. — Ezen kitűnő sörön kívül állandóan raktáron van kiviteli és márcziusi sör, 1/4, 1/2 és 1 hl.-es hordókban és 50 fél literes palaczkot tartalmazó eredeti ládákból.

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is kapnak.

Bárhova házhoz is történik szállítás.

Detail elárúsító helyek:

„Unione“-üzlet Via del Pino. — F. Pavletich (vált fogyasztási szövetk. üzlet) Corso Pro-lungato. — Schenk János „Fiumara“-kávéháza. — A „Salamon“-féle cukrászda, tulajdonos: Bardola V. — Rod. Tscheric fűszerüzlet a Fiumarán.

Mindenkor friss csapolás.

a „SORKO“-féle vendéglőben, a községi tak. pénztár épületében, Batthyányi rakodópart 10.

Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.

Nyomatott az „Unio“ könyvnyomdában Fiume, (Adria palota, Riva Szápáry).